



**RELATÓRIO DO PROCESSO DA 14ª CONFERÊNCIA ANUAL DA
ASSOCIAÇÃO DAS BIBLIOTECAS PARLAMENTAR NA ÁFRICA ORIENTAL
E MERIDIONAL (APLESA)**

27.ª - 31.ª maio de 2013
Esibayeni Lodge
Matsapha, Swaziland
Da Suazilândia Parlamento Europeu
P.O . Box 37
Lobamba

INTRODUÇÃO

O parlamentar 2013 Associação de bibliotecas na África Austral e Oriental (APLESA) Conferência foi organizado e promovido pelo Parlamento do Reino da Suazilândia.

O tema da conferência foi APLESA @20: Liga das Nações Unidas para informar legislação Representação e responsabilização.

A conferência começou no dia 27 Maio a 31.º maio de 2013 e contou com 19 representantes de 8 países, a saber, de Angola, do Botswana, Quênia, Moçambique, Namíbia, Suazilândia, Uganda e Zâmbia.

SEGUNDA-FEIRA- 27TH MAIO DE 2013

ABERTURA OFICIAL

o Presidente da Associação das bibliotecas de parlamentares da África Austral e Oriental (APLESA) o Sr. Simon Engitu apresentou a informação de fundo sobre a associação. Em sua apresentação, ele destacou que a associação tem sido em existência desde 1994. Ele ainda apresentou seus sucessos ao longo dos vinte anos de sua existência. Ele concluiu agradecendo ao Parlamento do Reino da Suazilândia para sediar a conferência.

A Conferência foi aberta oficialmente com o convidado de honra Sua Alteza Real (SAR) Prince Guduza, orador da Assembleia.

Em seu discurso ele enfatizou que as bibliotecas eram um componente muito importante dos parlamentos e a sociedade em geral. O trabalho que é feito pelos legisladores seria em vão se não houvesse bibliotecas. O poder legislativo seria muito comprometida no desempenho das suas funções, sem bibliotecas. Ele ainda mencionou que é também através de bibliotecas que o Parlamento é estendido para as pessoas nas nossas sociedades e que as bibliotecas utilizadas de uma forma ideal, é um hub de informação, esclarecimento e sabedoria.

Por fim, ele desafiou os participantes a usar a conferência para compartilhar estratégias significativas que irá garantir que as bibliotecas parlamentar funciona de uma maneira eficiente e eficaz através do uso da tecnologia da informação.

Voto de Agradecimento

a sra ester Kamau Vice-presidente da APLESA movido um voto de agradecimento em nome dos participantes. Ela agradeceu ao Sr. Alto-falante para realização da conferência e para tirar um tempo de sua agenda lotada para assistir e abrir oficialmente a conferência. Ela também agradeceu ao Secretário para o Parlamento (Suazilândia) e a Comissão Organizadora de todos os seus esforços em tornar APLESA 2013 um sucesso.

Thuli Masondo KEYNOTE Assistente Bibliotecário da Suazilândia Biblioteca Nacional Serviços prestados o discurso em nome do Director Serviços Biblioteca Nacional Sra. Nomsa Mkhwanazi. A palestra abordou os seguintes tópicos:

- Importância da informação
- Desenvolvimento de bibliotecas na Suazilândia Suazilândia • bibliotecas nacionais e de bibliografia
- Rede SWALINET projecto que irá ajudar a ampliar o acesso à informação e para acompanhar a evolução da biblioteca e da informação profissional. Este projecto visa a associar todas as

bibliotecas e centros de informação na Suazilândia eletronicamente para fornecer acesso rápido à informação e promover intercâmbio de informações.

O endereço também abrangeu informações sobre serviços para pessoas com deficiência e informações sobre centros oportunidade digital (DOC's) do país.

Não houve deliberação sobre o discurso já que o autor do discurso não estava presente.

AS APRESENTAÇÕES

a Sra Khosi PAPEL Ndlangamandla Bibliotecário - Suazilândia Nazareno Universidade apresentou um documento na Biblioteca e Informação Educação na Suazilândia; um estudo de viabilidade.

A apresentação foi derivado de um estudo que investigou a viabilidade de biblioteca e Informação Educação na Suazilândia. O papel interrogados duas grandes preocupações:

- a dependência do país em escolas estrangeiras a adquirir educação e formação.
- O financiamento necessário para importar essa educação e formação no país.

Também destacados foram as questões sobre a relevância da educação importados e de formação, e a grande preocupação do Governo, relativamente ao financiamento do ensino superior e da formação em outros países.

O documento concluiu com recomendações para a hospedagem educação, participação, relevância e tracer equilibrada estudos.

Ms alegria Shabangu - Bibliotecário da Suazilândia Arquivos Nacionais apresentaram um documento sobre as bibliotecas do Parlamento real e potencial papel para aumentar efectivamente o padrão organizacional, cumprindo o seu objetivo.

A apresentação tocou no meio para refinar o parlamentar os serviços de bibliotecas e Centros de Informações da região, as diversas formas de seleção do material, parlamentares dos orçamentos e sugestões em matéria de formação e serviços de rede.

Ela ainda pediu aos participantes para considerar o seguinte:

- Promoção do e-learning e das TIC's
- evitar a duplicação dos recursos
- Fornecimento de espaço suficiente
- prático horário de funcionamento das bibliotecas e que eles devem ser atraentes locais, ar condicionado e o ambiente deve ser propício.

SEGUNDO DIA - TERÇA-FEIRA 28 MAIO DE 2013

o Sr. Inocêncio Rugambwa -Diretor Biblioteca e Pesquisa - o parlamento de Uganda apresentou um trabalho intitulado competências para o século 21 bibliotecário. O papel destacado várias habilidades necessárias para aprimorar a prestação de serviços, como segue:

- relações públicas
- habilidades pessoais
- competências profissionais
- Liderança
- valores pessoais

o papel destacado na mudança de atitude para os bibliotecários, retorno sobre o investimento e a adopção das TIC no trabalho, enquanto desencorajando os colegas de "capacho".

Discussão

vários animados comentários e contribuições emanados da apresentação acima de todos os países membros presentes. Os membros fizeram eco do apresentador sentimentos e reiterou ainda a alargar fronteiras e versatilidade. O problema foi notado em "quebrar a cadeia de comando "no poder de acesso e de vários deputados orientados em diferentes cofre se aproxima. Outra preocupação era com os estagiários da biblioteca e da informação parlamentar escolas bibliotecas. Os membros concordaram que um link direto deve ser estabelecida com as escolas para esse arranjo para trabalhar de forma mais eficaz.

O Sr. Simon Engitu Director-adjunto Biblioteca e Pesquisa Uganda o Parlamento apresentou um artigo intitulado "Como pode Bibliotecas comitê de apoio parlamentar trabalho" Ele deu uma justificativa sobre a Biblioteca da Assembleia do Parlamento ugandês e como ele suporta o Parlamento trabalhar. O papel destacado das unidades existentes dos serviços e iniciativas que apoiam o parlamento trabalhar. As iniciativas atuais promoção mencionados foram construindo parcerias e aplicações das TIC.

RELATÓRIOS POR PAÍS

os seguintes países apresentaram seus relatórios:

- Angola apresentado pelo Sr. Geraldo Cambiete
- Botsuana apresentada pelo Sr. Pedro Moatswi
- Quênia apresentados pela Sra. Graça Mwakio
- Moçambique apresentada pela Sra. Laurencia Azul
- Namíbia apresentado pela Sra. R. Da Cruz
- Suazilândia apresentado pela Sra. Ester Nxumalo
- Uganda apresentado pelo Sr. Inocêncio Rugambwa
- Zâmbia apresentado pela Sra. Chama Mfula

TERCEIRO DIA - QUARTA-FEIRA 29TH MAIO DE 2013

o terceiro dia foi marcado por um workshop promovido pela África Inovação Grupo.

O Workshop abordou os seguintes tópicos:

- tendências emergentes na prática parlamentar
- para análise política modelagem este tópico abrangido diferentes tipos de modelos de políticas como incrementalista modelo, modelo racional, o Sector Público Planejamento Estratégico modelo, modelo Neo-Institutionalist Clusters, modelo e potência do modelo king makers
- Intra- as relações parlamentares e o papel do legislativo.

QUARTO DIA - QUINTA-FEIRA 30MAIO DE 2013

EXCURSÃO

a excursão foi na quinta-feira. Os delegados tiveram a oportunidade de visitar Piggs Peak; este é o pico mais alto da Suazilândia. Os delegados também visitou duas fábricas Suazilândia Suazilândia, velas acesas e a fábrica de vidros Ngwenya Swazi.

QUINTO DIA - SEXTA-FEIRA 31MAIO DE 2013

4.ª APLESA

Agenda REUNIÃO ANUAL DA ASSEMBLEIA GERAL

1. Oração de abertura
2. Comunicação da APLESA Presidente
3. Cheque do relatório 4
- . Apresentação da 13.ª APLESA minutos e as questões que surjam
5. A alteração da Constituição
6. Eleições

7. DIVERSOS

8. Fechar

Apresentação de encerramento da Agenda, o presidente Simon Engitu apresentou a agenda e se mudou para a adopção da agenda. A agenda foi assim aprovada sem alterações.

1. ORAÇÃO DE ABERTURA

sra ester Kamau do Parlamento do Quênia deu a palavra da oração

2. COMUNICAÇÃO DA APLESA dirigente - O SR. SIMON ENGITU

o Presidente agradeceu a todos os sócios da APLESA em conjunto com a gestão dos parlamentos membros para apoiar seus funcionários para participar no APLESA actividades e para fornecer o APLESA Comitê Executivo com a necessária co-operação e suporte. Ele ainda salientou que com o apoio APLESA recebe dos Membros, APLESA tem sido capaz de concretizar os seus objectivos através da aplicação das seguintes actividades:

☐ adesão certificados foram distribuídos a todos os parlamentos membros APLESA.

☐ Quatro workshops de formação têm sido realizadas desde 2010.

Hospedagem de Conferência 7 APLESA fundo de apoio para os países de acolhimento foi implementada e os envolvidos para o papel os apresentadores aprovado.

3. TESOUREIRO

O Tesoureiro O RELATÓRIO o relatório foi apresentado pelo Sr. Inocêncio Rugambwa. Ele relatou que a maioria dos parlamentos nacionais tenham pago suas assinaturas anuais de US\$200,00. Ele instou os contabilistas dos parlamentos membros para indicar na sua transferência de dinheiro telegráfico do nome do Parlamento Europeu pagar ou enviar a inscrição, caso contrário ele enfrenta desafios para a preparação do relatório, ele nunca está certo de onde veio o dinheiro. Ele ainda encorajou todos os Parlamentos Nacionais presentes se arroguem o direito de indicar os nomes dos Parlamentos, guarde-os para o Botsuana o Parlamento.

O tesoureiro ainda relatou o seguinte:

- que APLESA já pagou dois milhões para seis mil shillings ugandeses Dannsites (U) Ltd Empresa como pagamento para site e Nome de domínio hospedagem e manutenção para Abril de 2013 para Março de 2014.
- APLESA saldos bancários a partir do dia 31 Maio de 2013 manteve-se em 13 517 085,00 shillings ugandeses (treze milhões e quinhentos e dezessete mil e oitenta e cinco shillings ugandeses) que é de aproximadamente US\$ 8 987,28 (oito mil novecentos e oitenta e sete dólares vinte e oito centavos).

4. A APRESENTAÇÃO DO 13º APLESA MINUTOS E AS QUESTÕES DECORRENTES DO minutos que

Secretário-Geral o Sr. Fanwell Banda apresentada a acta da 13.ª APLESA conferência realizada na Namíbia no 7º - 12.ª maio de 2013. A acta foi aprovada como um registro correto da 13.ª APLESA Conferência Anual.

4.1 . As questões que surjam

não foram as questões decorrentes do min.

4.2 . O Presidente relatou que a maioria das 2012 resoluções foram cumpridas e o notável é a concepção do APLESA pavilhão.

5. AS ALTERAÇÕES

da constituição CONSTITUIÇÃO dirigente Comitê inocentes Rugambwa levantou uma questão sobre emenda constitucional na subscrição, e taxas de inscrição. Após uma longa discussão, a questão da alteração constitucional foi adiado para a próxima conferência a ser realizada na Zâmbia em 2014. Os membros são convidados a voltar para seus respectivos Parlamentos e motivar a alteração com os Secretários Gerais/escrivães para o Parlamento.

O dirigente ainda movido para a dissolução de todas as comissões uma vez que isso é impraticável, as pessoas nunca se reúnem para deliberar sobre as questões. Infelizmente, o movimento foi deixado pendurado.

6. AS ELEIÇÕES

realizaram-se eleições e Ms Khosie Ndlangamandla foi convidada a presidir sobre as eleições. Os seguintes foram eleitos para servir para os próximos dois anos.

Presidente - Ms Esther Kamau (Quênia)

Vice-presidente- o Sr. Geraldo Cambiete (Angola)

Tesoureiro - inocente Sr Rugambwa (Uganda)

Secretário-Geral- o Sr. Pedro Moatswi (Botsuana)

Membros

sra Laurencia Azul (Moçambique),

Sra. R. Da Cruz (Namíbia),

Sra. Chama Mfula (Zâmbia)

RESOLUÇÕES 1

1. Foi observado que há um desafio de comunicação entre os participantes.
Isso foi resolvido que a tradução/interpretação de língua francesa e portuguesa das nações unidas devem ser fornecidas durante APLESA Conferência.
2. Aumento no Parlamento Europeu assinaturas anuais.
Foi decidido que os parlamentos devem entrar em contato com seus parlamentos sobre o aumento de taxas de assinatura de US\$200,00 a US\$300,00.
3. Hospedagem de 2014 APLESA Conference
foi resolvido que a Zâmbia Parlamento hospeda o 2014 conferência.
4. Foi observado que as tarefas não foram concluídas/implementado:
 - finalizar e implementar o Plano APLESA trabalho estratégico.
 - Produzir orientações políticas em consonância com as resoluções alcançadas pelo APLESA AGM e desenvolver propostas de reforço APLESA. Tais políticas podem incluir a forma como os fundos devem ser despendidos entre outros.
 - Elaborar plano de trabalho para cada grupo de trabalho (contínua troca de idéias e informações entre os membros e as diversas comissões de trabalho em todo o

processo de finalização plano de trabalho. Cada comissão será informar o Comité Executivo do cronograma para as atividades)

- Foi decidido que a próxima Comissão Executiva atende a inacabada.

7. AS OUTRAS EMPRESAS

não se verificaram quaisquer outras questões comerciais.

8. FECHANDO

O Sr. António Motsa, Principal assistente do Secretário, oficialmente encerrada a conferência

APÊNDICE

OBSERVAÇÕES DO HON. O PRESIDENTE DA ASSEMBLEIA, HRH PRINCE GUDUZA NA ABERTURA OFICIAL DA 14ª CONFERÊNCIA ANUAL DA BIBLIOTECAS DE PARLAMENTAR DA ÁFRICA AUSTRAL E ORIENTAL (APLESA)

É PARA MIM UM GRANDE PRAZER ESTAR NO MEIO DE VÓS HOJE, AQUI, A ABERTURA DA CERIMÓNIA DE INAUGURAÇÃO DO 14ª CONFERÊNCIA ANUAL DO PARLAMENTO DAS BIBLIOTECAS NA ÁFRICA AUSTRAL E ORIENTAL (APLESA). NA VERDADE, É UMA GRANDE HONRA E UM PRIVILÉGIO PARA MIM, EM NOME DO PARLAMENTO DO REINO DA SUAZILÂNDIA A BOAS-VINDAS A TODOS VÓS O REINO DA SUAZILÂNDIA.

DESDE O INÍCIO EU GOSTARIA DE ESTENDER A NOSSA PROFUNDA GRATIDÃO A TODOS AQUELES QUE ajudaram FINANCEIRAMENTE, CASO CONTRÁRIO PARA ASSEGURAR QUE TEREMOS ESTA CONFERÊNCIA MUITO IMPORTANTE. A este respeito, GOSTARIA DE FAZER UMA REFERÊNCIA PARTICULAR DA MACMILLAN E SUAZILÂNDIA SUAZILÂNDIA BEBIDAS.

ESTAMOS MUITO SATISFEITOS COMO O PARLAMENTO EUROPEU DA SUAZILÂNDIA PARA FINALMENTE SER CAPAZ DE ACOLHER ESTA CONFERÊNCIA. ALGUNS DE VOCÊS DEVEM LEMBRAR-SE DE QUE NÃO FORAM INICIALMENTE SUPOSTO PARA HOSPEDAR ELE EM 2003, MAS NÃO FOI POSSÍVEL DEVIDO A CIRCUNSTÂNCIAS FORA DO NOSSO CONTROLE.

EU NÃO TENHO NENHUMA INTENÇÃO DE TOMAR TODOS OS SEUS PRECIOSOS TEMPO SALVAR A ELOGIAR OS VISIONÁRIOS QUE VEIO COM ESTA INICIATIVA MUITO IMPORTANTE. GOSTARIA, TAMBÉM, DE LAUDE TODOS OS SEUS ESFORÇOS NO SENTIDO DE GARANTIR QUE ESSA ASSOCIAÇÃO NÃO MORREM DE MORTE NATURAL COMO TANTAS ASSOCIAÇÕES QUE TEMOS VISTO NO PASSADO.

DEIXE-ME ASSEGURAR-VOS DE QUE AS BIBLIOTECAS SÃO UM COMPONENTE MUITO IMPORTANTE DOS PARLAMENTOS E A SOCIEDADE EM GERAL. O IMPORTANTE TRABALHO QUE É FEITO PELOS LEGISLADORES SERIA EM VÃO SE NÃO TIVÉSSEMOS AS BIBLIOTECAS. ATÉ PARA COMEÇAR COM, OS LEGISLADORES SERIA MUITO COMPROMETIDO EM REALIZAR SUAS FUNÇÕES SEM BIBLIOTECAS. É TAMBÉM ATRAVÉS DE BIBLIOTECAS QUE O PARLAMENTO É ESTENDIDO PARA AS PESSOAS NAS NOSSAS SOCIEDADES. AS BIBLIOTECAS, UTILIZADAS DE FORMA OPTIMIZADA, SÃO UM HUB DE INFORMAÇÃO, ESCLARECIMENTO E SABEDORIA.

ESSA CONFERÊNCIA VEM EM UM MOMENTO OPORTUNO ONDE TUDO SE TORNOU DIGITAL. EU DESAFIO VOCÊ A USAR ESTA OPORTUNIDADE PARA COMPARTILHAR TODOS OS DESAFIOS E O SUCESSO, POR ISSO, VIR PARA CIMA COM SIGNIFICATIVO ESTRATÉGIAS QUE assegurem QUE AS BIBLIOTECAS PARLAMENTAR FUNCIONA DE UMA MANEIRA EFICIENTE E EFICAZ.

COM ESSAS POUCAS PALAVRAS, GOSTARIA DE DESEJAR-LHE SUCESSO FECUNDO E DELIBERAÇÕES. Prezados participantes, Senhoras e Senhores Deputados, É O MEU SINGULAR

HONRA E PRIVILÉGIO DE OFICIALMENTE DECLARAR ESTA CONFERÊNCIA OFICIALMENTE ABERTA.

Agradeço-vos A TODOS.

A 14ª CONFERÊNCIA ANUAL DO PARLAMENTO DAS BIBLIOTECAS NA ÁFRICA AUSTRAL E ORIENTAL (APLESA) 27TH 31ST MAIO, 2013-05-29

LISTA DE PARTICIPANTES

NOME	PAÍS	E-MAILS ENDEREÇO
1. Maria Sebastiana	Angola	tlanabunze@hotmail.com
2. Geraldo Cambiete	Angola	cambiete@yahoo.com
3 Maria dos Anjose Jose	Angola	delosangela@yahoo.com.br
4 K.P. Moatswi	Botswana	kmoatswi@gov.bw
5. Galeo Dineo	Botswana	gdineo@gov.bw
6. Esther Kamawu	Kenya	ekamau@parliament.go.ke
7. Grace Mwakio	Kenya	gmwakio@hotmail.com
8. Alberto D. Ntimana	Mozambique	ajnovela@yahoo.com.br
9. Laurenciana Bule	Mozambique	laurenciana.bule@parliament.gov.na
10. R.Da cruz	Namibia	r.dacruz@parliament.gov.na
11. Fanuel Katshenye	Namibia	f.katshenye@parliament.gov.na
12. B.K. Riruako	Namibia	brianonene@gmail.com
13. Esther Nxumalo	Swaziland	nxumalo.esther@yahoo.com
14. Wilson Nkambule	Swaziland	wilsonnkambule@gmail.com
15. Khosi Ndlangamandla	Swaziland	khosie@yahoo.com
16. Innocent Rugambwa	Uganda	irugambwa@parliament.gov.ug
17. Simon Joseph Engitu	Uganda	sengitu@parliament.gov.ug
18. Chama M. Mfula	Zambia	cmmfula@parliament.gov.zm
19. Fanwell Banda	Zambia	fanwellb@parliament.gov.zm